

THEATER
SCHÖFTLAND

SURSEE (LU)

DAS SOHREtaler
TRÄUMLI

SCHÖFTLAND (AG)

SOHREtaler TRÄUMLI

PROGRAMMHEFT

BESUCHEN SIE UNS AUCH AUF THEATERVEREIN-SCHOEFTLAND.CH





**Rohstoffe für jedermann.
Aus umweltverträglichem Abbau.**

**Ein Betrieb der Ortsbürgergemeinde
Schöffland**

062 721 15 82
kieswerk@pop.agri.ch
schoeftland.ch

BEGRÜSSUNG DES PRÄSIDENTEN

Der Theaterverein Schöffland heisst seine Gäste willkommen

► Sehr verehrtes Publikum, liebe Theaterfreundinnen und Theaterfreunde

Es freut uns riesig, Sie zur ersten Freilichtaufführung des Theatervereins Schöffland willkommen heissen zu dürfen. Im Spätsommer 2016 wurde in der wundervollen Kulisse des Schlossparks das Freilichttheater «Julie und die Gerechtigkeit» mit grossem Erfolg elfmal aufgeführt. Im Nachgang haben ein paar Theaterinteressierte, die bereits bei der Aufführung 2016 aktiv waren, die Gründung eines neuen Theatervereins angeregt. Nach den dafür erforderlichen Vorbereitungsarbeiten erfolgte die Gründungsversammlung am 28. November 2018. Bereits im Februar und im März 2019 konnten mit Peter Weingartner, wiederum als Autor eines neuen Theaterstückes, und mit Beat Erni als Regisseur Verträge für das Theaterprojekt 2020 abgeschlossen werden. Wir freuten uns, dass wir mit den Engagements der beiden Trienger von langjährigen Theatererfahrungen profitieren können. Kurz darauf hat uns Corona jedoch einen dicken Strich durch unser Vorhaben gemacht. Voller Vorfreude und Enthusiasmus haben wir uns aber entschlossen, im Jahr 2023 das Versäumte nachzuholen.

Mit der Vereinsgründung ist es ein erklärtes Ziel der Vereinsverantwortlichen gewesen, in Schöffland eine frühere Theatertradition für die Zukunft aufleben zu lassen. Ganz einfach wird es nicht sein, dieses Ziel zu erreichen. Stand heute gehören dem Verein aber schon 51 Aktivmitglieder und 15 Passivmitglieder an. Und neue Mitglieder sind natürlich jederzeit herzlich willkommen. Haben Sie schon einmal Theater gespielt, auch wenn es ein paar Jahre her sein sollte? Oder haben Sie einfach Lust, einmal in einem Theater, in einer Sprech- oder einer Statistenrolle mitzuspielen? So melden Sie sich doch über das Meldeformular auf der Internetseite des Theatervereins oder bei einem Vorstandsmitglied. Wir benötigen aber nicht nur Schauspielerinnen und Schauspieler, sondern auch noch viele weitere Helferinnen und Helfer im Hintergrund. An 11 Vorstellungen möchte der junge Verein dem interessierten Publikum im Schlossareal Schöffland nun zeigen, was in den letzten Monaten zur Geschichte um das «So(h)rentaler Trä(u)mli» mit viel Fleiss von 29 Sprechrollen und rund 40 Statistinnen und Statisten in einem Szenentheater zu Ihrer Unterhaltung eingeübt wurde. Alle Beteiligten, sei es vor oder hinter der Bühne, geben alles. Dafür gilt ihnen volle Anerkennung und der herzlichste Dank. Diese Dankesworte gehören aber auch der Gemeinde Schöffland, auf deren Verantwortliche das OK an verschiedenen Schnittstellen immer wieder zählen durfte, und auch sämtlichen Sponsoren, Inserenten und weiteren Gönnern, deren Goodwill und finanzielle sowie moralische Unterstützung wir sehr zu schätzen wissen.

Das OK wünscht Ihnen einen freudigen, erlebnisreichen Freilichttheaterabend im Schlossareal Schöffland. ◀

Ruedi Maurer
Präsident Theaterverein Schöffland

Für mein
schönstes
Lachen

MITTWOCH
09.00 – 12.00 Uhr
13.00 – 18.00 Uhr

FREITAG
09.00 – 12.00 Uhr
13.00 – 18.00 Uhr

SAMSTAG
09.00 – 12.00 Uhr



ATTRAKTIVE ANGEBOTE – SCHNÄPPCHEN – GESCHENKIDEEN

OUTLET

Kantonsstrasse 31
6234 Triengen
041/935 35 35



Ofringen AG / Langenthal BE / Pfaffnau LU

STRUBBAUAG

- Strassen- und Tiefbau
- Umgebungsgestaltungen
- Pflästerungen aller Art
- Durchstossungen
- Erd- und Wasserbau
- Lizenzbau

Strub Bau AG
Äussere Luzernerstr. 16
4665 Oftringen

Telefon
062 751 34 22
Telefax
062 752 15 71
www.strubbau.ch

strubbau.ch

ISO 9001

DER AUTOR ZUM STÜCK

Das «So(h)retaler Trä(u)mli»

► 11. Oktober 1959. Auf dem Schöffler Schulhausplatz versammeln sich 10'000 Personen zu einer Kundgebung. Sie wollen dem Konzessionsgesuch für eine durchgehende Su(h)rentalbahn von Aarau bis nach Sursee Nachdruck verleihen. Dabei sind die zuständigen Aargauer und Luzerner Regierungsräte. Die Lücke im öffentlichen Verkehr soll endlich geschlossen werden.

Als «Niemandland» bezeichnet der Attelwiler Lehrer Walter Lüthy in einem Gedicht das obere Aargauer Suhrental, und eine Bahn, so sieht es der Zeitgeist, verspricht wirtschaftlichen Aufschwung. In Leserbriefen liest man vom oberen und unteren Talgeist, ja gar von einem «Eisernen Vorhang» zwischen den konfessionell mehrheitlich unterschiedlichen Kantonen.

Die Bahngeschichte reicht ins 19. Jahrhundert zurück. Nägel mit Köpfen macht, nach gescheiterten Versuchen, eine durchgehende Bahn zu realisieren, der Aargau 1901 mit der Schmalspurbahn von Aarau nach Schöffland. Die Luzerner ziehen 1912 mit der Sursee-Triengen-Bahn auf Normalspurbreite nach. Das ist die unglückliche Ausgangslage. Materialisierung des Kantönligeistes in der Spurbreite. Gutachten hier, Vorstösse dort. 1957 demonstriert man in Triengen für eine durchgehende Bahn.

Immerhin: 1959 sind sich beide Kantone einig: Schmalspurbahn von Schöffland nach Sursee. Und gut 20 Millionen soll sie kosten. Das Konzessionsgesuch aber döst auf der langen Bank, bis 1961 der Stadtzürcher Bundesrat Willy Spühler einen Augenschein im Su(h)rental vornimmt. Das hat Wirkung: Er überzeugt zuerst den Bundesrat; später zieht das Parlament nach. Die Konzession wird erteilt, doch wird jetzt neu gerechnet, die mutmasslichen Kosten steigen an, die Bahnchancen sinken.

Der Kantönligeist scheint überwunden, der Zeitgeist aber nagt an der Bahneuphorie. Stand bisher ein Bahnanschluss für wirtschaftlichen Fortschritt und Entwicklung, so beginnt in den frühen 60er-Jahren das Zeitalter der Nationalstrassen. Und die Kosten verdoppeln sich. Kommt dazu: Dem Nachfolger Spühlers, Roger Bonvin aus dem Wallis, liegt der Furkatunnel näher als ein paar Kilometer Schmalspurbahn im Mittelland.

So weit der faktische Hintergrund der Geschichte.

Das Freilichttheater im Schöffler Schlosspark verwebt diese Fakten, vor allem die Zeit um 1960, in eine Talschaftsgeschichte, in der das Allgemein-Menschliche sowie persönliche und wirtschaftliche Interessen von Menschen aus dem Tal spürbar werden. ►

Stichworte: Bus oder Bahn, Kulturlandverlust, Partikularinteressen, Linienführung, Lobbying. Das Stück wirkt als Revue mit viel Musik (Lieder), (aber)witzig-satirischen Elementen und durchaus auch Gegenwarts-, ja Zukunftsbezug ein Schlaglicht auf eine interessante Epoche in der Geschichte des Tales. ◀

Zum Autor

► Peter Weingartner (Jg. 1954) war Sekundarlehrer in Triengen LU und Redaktor der Aargauer Zeitung. «So(h)retaler Trä(u)mli» ist nicht seine erste Theaterarbeit. Er hat das Stück «Julie und die Gerechtigkeit» geschrieben, das 2016 ebenfalls im Schöffler Schlosspark aufgeführt wurde. Das Stück «Couscous & Rösti», ein Freilichttheater über afrikanische Soldaten, Angehörige der französischen Armee, die 1940 in Triengen interniert waren, wurde 2012 von der Theatergesellschaft Triengen aufgeführt. Im Verlag Edition8 erscheinen seine Krimis, die im Su(h)rental und seiner Umgebung spielen, diesen Herbst der fünfte: «Knorpel». ◀



Peter Weingartner
Autor

vinazione

Freude am Genuss

WORT VOM REGISSEUR



Beat Erni
Regie

Aller guten Dinge sind drei!

► Das ist ein abgedroschenes Sprichwort, es trifft jedoch genau auf unser Freilichttheater zu. Erst im dritten Anlauf kommt das Projekt endlich zu den Aufführungen. Dreimal starteten wir mit der Planung, Organisation und Vorbereitungen von Neuem. Die Sitzungs- und Besprechungstermine übertrafen die Anzahl der Theaterproben und Aufführungen zusammen bei Weitem. Die Verschiebungen des Projektes verlangte vom ganzen OK sehr viel Durchhaltewillen, Überzeugung und Geduld, um die Rückschläge, vor allem in den Rollenbesetzungen, zu überwinden. Dem OK ist es zu verdanken, dass das Theater nun auf dem Schlossareal zu geniessen ist. Seit vier Monaten sind wir am Proben der einzelnen Szenen. Nun sind wir in der Phase, in welcher wir die Einzelstücke wie ein Puzzle zusammenfügen. Text, Musik, Gesang, Beleuchtungs- und Tontechnik, Kleider, Requisiten und Bauten. Die wichtigsten Bindeglieder sind die Livemusik und die beiden Narren. Die Musik wurde von Tobias Künzli und Stefanie Erni komponiert, arrangiert und mit dem ganzen Ensemble einstudiert und geübt. Die Gesangseinlagen verleihen dem Theater eine Leichtigkeit und animieren zum Mitsingen und Mitschaukeln, was sogar gewünscht wird. Für eine zeitgemässe Bekleidung und für die wirkungsvollen Requisiten waren alle Spielenden, soweit möglich, selber zuständig, wurden aber bei Bedarf vom dafür zuständigen OK-Mitglied unterstützt und beraten.

Ein Freilichttheater sollte vor allem durch die natürliche Kulisse eine passende Wirkung erhalten. Trotzdem sind einige Kunstbauten notwendig, welche ebenfalls vom Fachmann im OK gestaltet und gezimert wurden. Die Geschichte des So(h)retaler Bähnli wird von über 60 Personen lebhaft auf dem Spielareal dargestellt. Ein grossartiges und wohl auch unvergessliches Erlebnis für alle. Dies wünsche ich mir für sämtliche Beteiligten von Herzen.

Liebe Zuschauer, erfahren Sie Neuigkeiten aus der Geschichte des So(h)retaler Bähnli und lassen sie sich von der einmaligen Atmosphäre eines Freilichttheaters begeistern. So wird auch für Sie das «So(h)retaler Trä(u)mli» unvergesslich bleiben und beweisen, dass doch aller guten Dinge drei sind.

Besten Dank, herzlichen Dank und riesigen Dank!
Beat Erni, Regisseur ◀

LUSCHER
LANDTECHNIK AG
GARTENGERÄTE | HAFLINGER CENTER
Holzikerstr. 8 | 5040 Schöftland | Tel. 062 739 55 60
IHR FACHHÄNDLER IN DER REGION! LUESCHER-LANDTECHNIK.CH

zwöi
architektur + innenarchitektur
neubauten | um- und anbauten | sanierungen

as zwöi gmbh
Oberdorf 3 | 5040 Schöftland
+41 62 552 11 00 | www.as-zwoei.ch

COIFFEUR LANZ

Öffnungszeiten:
Dienstag - Freitag: 8.00 - 11.45 und 13.15 - 18.30
Samstag: 7.00 - 14.00
Montag: geschlossen

Gabriela Umiker-Lanz | Tel. 062 721 26 82 | Dorfstrasse 32 | 5040 Schöftland

WOHIN ES AUCH SEI, REISE MIT FREY!

WIR EMPFEHLEN UNS FÜR:
Vereinsreisen, Hochzeitsfahrten,
Geschäftsausflüge, Tages- & Ferien-
fahrten, Seniorenausflüge, Transfer-
fahrten und vieles mehr!

FREY-REISEN
IHR CARUNTERNEHMEN SEIT 1974

Burgstrasse 362
5044 Schlossrued
www.freyreisen.ch

Telefon 062 721 23 15
Fax 062 721 37 22
info@freyreisen.ch

DAS OK STELLT SICH VOR



Ruedi Maurer
Präsident, Produktionsleitung



Markus Aeschbach
Vizepräsident,
Produktionsleitung



Traugott Häuselmann
Finanzen, Ticketing



Silvia Häfeli
Marketing & Sponsoring



Martina Molin
Marketing & Sponsoring



Beatrice Ryter
Aktuarin, Sekretariat



Hedy Fischer
Kostüme & Requisiten



Ruedi Baumann
Bauten, Sicherheit und
Verkehr



Mike Hunziker
Bauten, Vertreter Bauamt



Erwin Koch
Spezielle Aufgaben



Franz Hürzeler
Leitung Bahnhofbuffet

Wohnen im Alter ist ein Lebensstil

Investieren Sie in unsere Erfahrung
Heute kaufen, später selber bewohnen.

Vorausschauend auf einen schönen Lebensabend im zentral gelegenen Eigenheim, lohnt es sich besser früher als später zu kaufen.

Investieren Sie jetzt in eine moderne Seniorenwohnung, profitieren über Jahre von guten Renditen und nutzen diese bei Bedarf selber.

Während der letzten Jahre wurde dieses Modell immer beliebter und ist heute weit verbreitet.

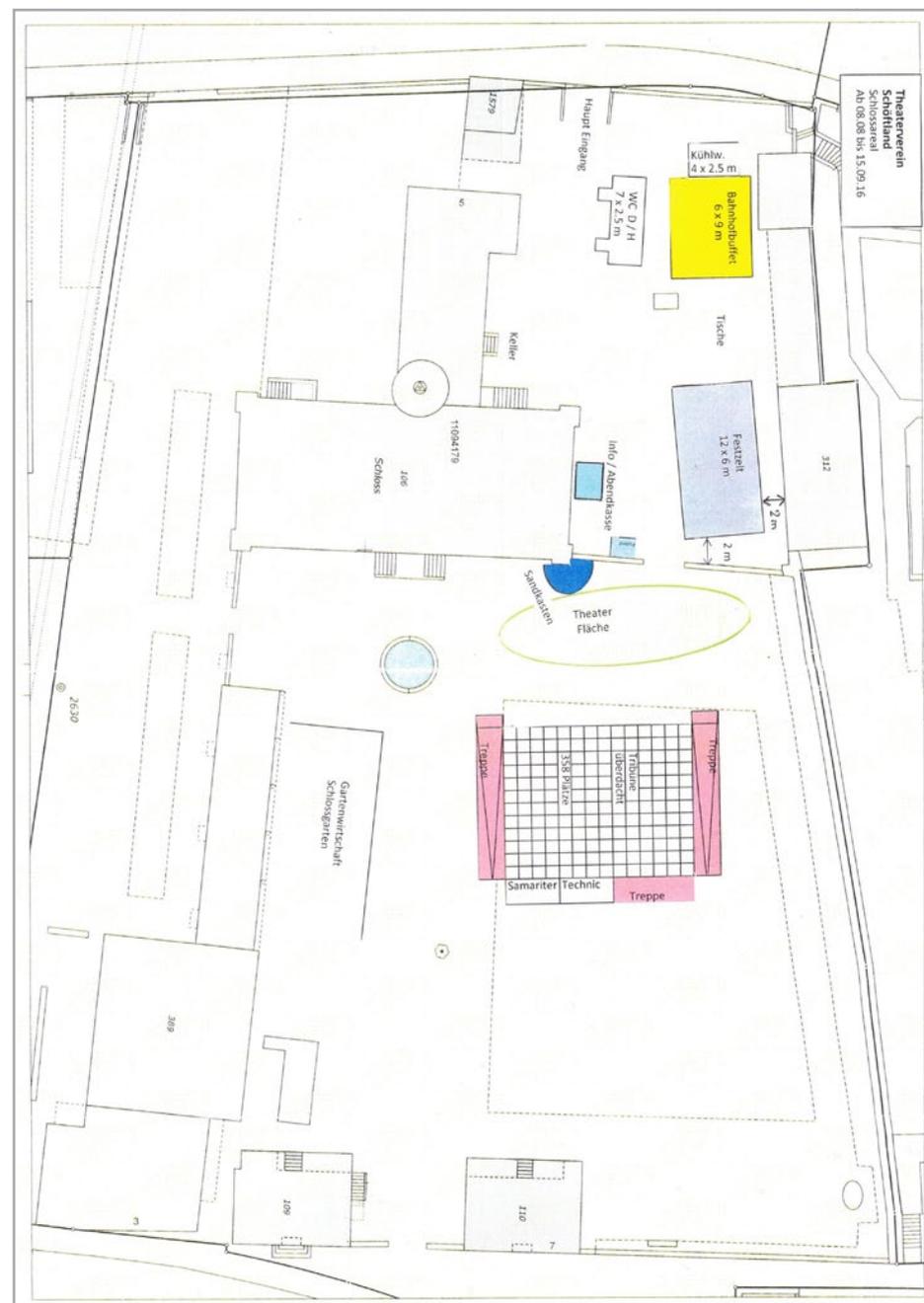
Die Seniorama Immobilien AG, kümmert sich selbstverständlich auch um die Verwaltung Ihrer Wohnung.

**Wir bauen für Singles und Senioren
barrierefreie Wohnungen.**


Seniorama
Immobilien AG
Beratung
Vermietung
Verkauf
Projektmanagement

Seniorama Immobilien AG
Aarauerstrasse 1
5040 Schöttland
Tel. 079 797 01 73
info@seniorama-immobilien.swiss
www.seniorama-immobilien.swiss

SITUATIONSPLAN





HAURIAG
STAFFELBACH
DIE SCHREINEREI

062 739 16 16
www.hauriag.ch



mathys 

der genussmacher

Regional, frisch und von Hand hergestellt

BÄCKEREI · KONDITOREI · CAFÉ



Dorfstrasse 29 5040 Schöftland
Telefon 062 721 10 44 beck-mathys.ch

Wir sind 7 Tage für Sie da.



FIERZ RÜFENACHT
ARCHITEKTEN AG

SalmUnikat

In Sachen
Schmuck & Uhren
übernehmen wir
gerne die Regie.



salmunikat.ch



Ihr Schmuck- und Uhrengeschäft in Schöftland.

AUFFÜHRUNGSDATEN UND AUFFÜHRUNGSPATRONATE

Spieldatum		Aufführungspatronate	
FR, 18.08	Vorstellung 1 (Premiere)	Bolliger Schreinerei AG, Hirschthal	
SA, 19.08 MO, 21.08	Vorstellung 2 1. Ersatzvorstellung	Maurer Elektromaschinen GmbH, Schöftland	
MI, 23.08	Vorstellung 3		
FR, 25.08	Vorstellung 4	Hochuli Schlossrued AG, Schöftland	
SA, 26.08 MO, 28.08	Vorstellung 5 2. Ersatzvorstellung	Aargau Verkehr AG, Aarau	
MI, 30.08	Vorstellung 6	Kies- und Sandwerk Hubel, Schöftland	
FR, 01.09	Vorstellung 7	Raiffeisenbank Reitnau-Rued, Schöftland	
SA, 02.09 MO, 04.09	Vorstellung 8 3. Ersatzvorstellung		
MI, 06.09	Vorstellung 9		
FR, 08.09	Vorstellung 10		
SA, 09.09	Vorstellung 11 (Dernière)	Baumann Holzbau und Schreinerei, Schöftland	
MO, 11.09	4. Ersatzvorstellung		

Möchten Sie an den Netzen für die Zukunft mitgestalten?



Arnold
Infra Services

Arnold setzt sich seit 75 Jahren in Bau und Unterhalt von Energie-, Telecom-, Verkehrs- und Wassernetzen in der ganzen Schweiz ein.

Wir suchen:
Netzelektriker



kurt und bündig

feinstes Handwerk vom Goldschmied



Goldschmiede Martin Kurt
Dorfstrasse 7, 5040 Schöttland
www.martin-kurt.ch

BRUNCH KINO IM
cinema 8

02. JULI - 17. DEZEMBER 2023

Genuss am Sonntag!

Reichhaltiges
Frühstücks-Buffet
+ Kinofilm für
nur CHF 51.50

Für Infos & Programm
QR-Code scannen



INDIANA JONES UND DAS RAD
DES SCHICKSALS

© Disney

Die Cinema 8 AG

Feldackerstrasse 1 | 5040 Schöttland
Tel. 062 888 14 88 | www.cinema8.ch

cinema 8
Alles unter einem Himmel

 **lindenapotheke**
www.lindenapo.ch

Bühne frei
für vitale Auftritte!

dorfstrasse 13
5040 schöttland
062 748 10 10

dorfstrasse 38
5040 schöttland
062 738 80 00



Emil Frey Autocenter Safenwil

Ihr Fachmann für 19 Weltmarken.

Faszinierend. Vielseitig. Kompetent.

Bei uns finden Sie alles unter einem Dach: Neuwagenmodelle von 19 Weltmarken, eine grosse Auswahl an EMIL FREY SELECT Qualitäts-Occasionen, topausgestattete, markenspezifische Werkstätten, Carrosserieabteilung mit Malerei und Spenglerei sowie eine neue Hightech-Waschstrasse. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

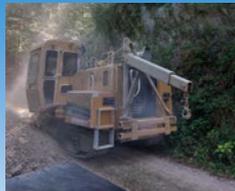
Emil Frey Marken Safenwil

Abarth, Alfa Romeo, Aston Martin, DFSK, Fiat, Fiat Professional, Ford, Jaguar, Jeep, Kia, Land Rover, Lexus, Mitsubishi, Peugeot, Piaggio, Subaru, Suzuki, Toyota, Volvo, EMIL FREY SELECT, **Service:** Cadillac, Chevrolet Corvette, Chrysler, Fisker, Daihatsu, Dodge, Lancia



SPEZIALTIEFBAU - GRABENLOS

GRABENFRÄSE: Die Lösung für den exakten Grabenbau auch im Fels



KABELPFLUG: Die schnelle Art der Leitungsverlegung



BACHMANNAG
KIRCHLEERAU

info@bachmann-bau.ch
www.bachmann-bau.ch
Tel. 062 726 17 21

ALLGEMEINES

Türöffnung für die Abendkasse um 18 Uhr, Barzahlung und TWINT möglich.
Das «Bahnhofbuffet» (Theaterbeiz) im Schlosshof ist ebenfalls ab 18 Uhr geöffnet.

Die Rückgabe von Tickets ist nicht möglich.

Gespielt wird bei jedem Wetter, ausser bei Sturm. Auskunft am Aufführungstag jeweils ab 16 Uhr, via Telefon (+41 62 530 24 43).

Wetterregelung

Die Tribüne ist gedeckt, sodass auch bei wechselhafter Witterung – sofern die Sicherheit gewährleistet ist – gespielt werden kann.

Muss eine Vorstellung während oder nach der Pause abgebrochen werden, gilt sie als gespielt. Ersatzspieltag ist jeweils der Montag der folgenden Woche. Bitte reservieren Sie sich deshalb nicht nur den Abend der Reservation, sondern auch den Abend des Ersatzspieltages.

Zufahrt und Parkplätze

Mit dem öffentlichen Verkehr (Bahn WSB/AVA und Busbetriebe).
Parkplätze sind signalisiert.

Vorstellung

Die Aufführung beginnt um 20 Uhr und endet um ca. 22.30 Uhr (inkl. einer halben Stunde Pause). Gedeckte Zuschauertribüne, bei kühler Witterung sind warme Kleider empfehlenswert.



Ton



Licht



Podcast



Livestream

Willkommen auf der Bühne...



www.spotonic.ch
info@spotonic.ch
062 521 33 38

ecoENERGIE^{A+}
ENERGIE WIRKUNGSVOLL EINSETZEN

eco energie a plus AG
Aarauerstrasse 7 | 5040 Schöffland
Telefon 062 739 70 90
www.ecoep.ch | info@ecoep.ch

SOLAR
E-MOBILITY
PHOTOVOLTAIK
WÄRMEPUMPEN
ENERGIEBERATUNG

bankLeerau

Unsere Bank. Seit 1836.

**Bäume spenden Schatten.
Faeszinierend!**



Faes
Gartenbau GmbH

Peukmattweg 2
5040 Schöffland
Neuanlagen
Umänderungen
Unterhalt
gartenfaes.ch

LINDER

Garten- und Metallbau



Kanalreinigung

**ABLAUF-
SERVICE**
5053 Staffelbach

ablauf-service.ch 062 721 45 09

• Hochdruckspülen • Kanalfersuchen • Dichtheitsprüfung

DANK AN DIE SPONSOREN, GÖNNER UND INSERENTEN

A. Meier Gartenbau AG	Hirschthal	Lindenapotheke und Drogerie im Park	Schöffland
Aargau Verkehr AG (AVA)	Aarau	Linder Beat Gartenbau	Oberentfelden
Ablauf-Service GmbH	Staffelbach	Lüscher Landtechnik AG	Schöffland
Ambiente-Kosmetik	Schöffland	Maurer Elektromaschinen GmbH	Schöffland
Arnold AG, Energie & Telekom	Schöffland	Metallbau Lüscher-Hunziker GmbH	Attelwil
as zwöi GmbH	Schöffland	Mineralquelle Bad Knutwil AG	Knutwil
Autocenter Safenwil	Safenwil	Modehaus Kappeler GmbH	Schöffland
Bank Leerau	Schöffland	Notariatsbüro Peter Meyer	Schöffland
Bachmann AG Kirchleerau	Kirchleerau	RadSport Hochuli GmbH	Attelwil
Baumann Holzbau und Schreinerei	Schöffland	Raiffeisen Bank	Schöffland
Beck Mathys GmbH	Schöffland	Restaurant Schlossgarten	Schöffland
Urs Bolliger AG Malergeschäft	Schöffland	Rimoldi AG	Schöffland
Bolliger Schreinerei AG	Hirschthal	Rüegger Optik	Schöffland
Bolliger Söhne AG	Schlossrued	SalmUnikat Schmuck Uhren GmbH	Schöffland
Brunner Zimmerei Holzbau GmbH	Schöffland	Sandmeier Fleisch und Feinkost	Kölliken
Carrosserie und Spritzwerk Fischer AG	Schöffland	Schlüssel Informatik AG	Aarau
Cinema 8	Schöffland	Seniorama Immobilien AG	Schöffland
Coiffeur Lanz	Schöffland	Strebel Kiener Architekten FH	Schöffland
CREABETON AG	Rickenbach	Strub Bau AG	Oftringen
Die Mobiliar	Schöffland	Suhre Garage AG	Schöffland
eco energie a plus AG	Schöffland	Swisslos	Aarau
Faes Gartenbau GmbH	Schöffland	Trisa AG	Triengen
Fäs Installationen AG	Schöffland	Valiant Bank	Schöffland
Fierz Rüfenacht Architekten AG	Schöffland	vinazion	Schöffland
Fischer Kies+Beton AG	Staffelbach	wiederkehr elektro ag	Kirchleerau
Frey-Reisen	Schlossrued	Wirz Treuhand AG	Schöffland
Garage Rigggenbach AG	Hirschthal	Zurich Versicherung	Schöffland
Gasthaus zum Rössli	Triengen		
Gebr. Müller AG Baustoffe	Triengen		
Gemeinnütziger Frauenverein	Schöffland		
Goldberger Elektro AG	Schlossrued		
Goldschmiede Martin Kurt	Schöffland		
Härdi Orthotech AG	Schöffland		
Hauri AG	Staffelbach		
Hirsbrunner GmbH	Schöffland		
Hochuli Schlossrued AG	Schlossrued		
Jordi Schlosserei Metallbau AG	Aarburg		
Jules Steiger AG	Triengen		
Jungheinrich AG	Hirschthal		
Kaiser Hoch- und Tiefbau AG	Schöffland		
Kies- und Sandwerk Hubel	Schöffland		

ORGANISATORISCHES

Vorverkaufsstelle: Gemeindeverwaltung Schöffland, Schloss

Tickets können vor Ort bei der Gemeindeverwaltung in Schöffland, Bahnhofstrasse 5, Parterre, Empfangsbüro, bezogen werden. ACHTUNG! Nur Barzahlung möglich.

Wir bitten Sie, die folgenden Öffnungszeiten zu beachten.

Reguläre Öffnungszeiten

Montag, 8.00–12.00 und 14.00–18.00 Uhr

Dienstag und Mittwoch, 8.00–12.00 und 14.00–17.00 Uhr

Donnerstag, 8.00–12.00 Uhr (Nachmittag geschlossen)

Freitag, 8.00–14.00 Uhr (durchgehend)

Sommeröffnungszeiten (10. Juli bis und mit 11. August 2023):

Montag, 8.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr

Dienstag bis Freitag, 8.00–12.00 Uhr/Nachmittag geschlossen

Online-Tickets

Über Eventfrog. QR Code von Eventfrog:



<https://eventfrog.ch/de/p/gruppen/freilichttheater-so-h-retaler-trae-u-mli-2023-6980852311355439781.html>

Gutscheine

Gutscheine, welche in den vergangenen Jahren ausgestellt worden sind, können bei der Gemeindeverwaltung Schöffland, Bahnhofstrasse 5, Parterre, Empfangsbüro, gegen ein aktives Ticket eingetauscht werden. Besten Dank für Ihr Verständnis!

Ticketpreise

Sitzplatz Erwachsene CHF 45.–

Sitzplatz Jugendliche (bis Jg. 2008) CHF 30.–

**RESTAURANT
SCHLOSSGARTEN**
ANDREA & MITTI



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Restaurant Schlossgarten
Andrea und Christian Mitterbacher
Dorfstrasse 3
5040 Schöftland

Montag Ruhetag
www.schlossgarten-schoeftland.ch
schlossgarten@mitti.ch
Tel.: 062 721 52 57

BAHNHOFBUFFET (THEATERBEIZ)

Speisen (es het solangs het)



Ghackets mit Hörnli und Apfelmus
(Fleisch- und Vegi-Variante)
Von 18 bis 19.45 Uhr



Theater-Grillwurst
Ab 20 Uhr bis 24 Uhr



Kaltes Theater-Plättli
(Fleisch- und Vegi-Variante)
Durchgehend von 18 bis 24 Uhr



Hofglace und Nussgipfel
Durchgehend von 18 bis 24 Uhr



Sandmeier
Fleisch und Feinkost

5742 Kölliken
metzgerei-sandmeier.ch
062 723 22 07

Öffnungszeiten:
Mo – Fr 6.30 – 12.00 Uhr
13.30 – 18.30 Uhr
Mittwoch Nachmittag
geschlossen
Samstag 6.00 – 15.00 Uhr

Partyservice
Geschenke
Spezialitäten
Lieferservice

Barzahlung und
TWINT möglich





wir machen aus jedem raum ein zuhause

bolliger
das malergeschäft • schöftland
• innovativ • dekorativ • speditiv

wiederkehr elektro ag
Für alle die Strom brauchen.
5054 Kirchleerau

10 JAHRE

062 726 17 67
wiederkehr-elektro.ch

RADSPORT HOCHULI GMBH

Radsport Hochuli GmbH, Hauptstr. 54, 5056 Attelwil
Tel. 062 726 06 64, www.radsport-hochuli.ch

Bruno Hochuli



JORDI schlosserei metallbau

heavy metal

www.jordi-metallbau.ch

DARSTELLERINNEN UND DARSTELLER



Narr
Rolf Neeser



Närrin
Rahel Erni



Bauer 1
Peter Maurer



Gemeinderat Schöftland
Daniel Frey



Hansruedi jung
Andy Bär



Veterinär
Thomas Stadelmann



Wirt
Guido Kyburz



Gemeinderat Reitnau und Bauingenieur
Heinz Portmann



Bauer 2
Anton Gut



Pfarrer
Heinz Wölfli



Bauer 3
Urs Siegenthaler



Gemeinderat Triengen
Jürg Dähler



Gemeinderat Staffelbach
Christian Lüscher



Hansruedi alt
Niklaus Huber



Margrit alt
Margherita Bachmann



Bundesrat Spühler
Roberto Conti



Bundesrat Ogi
Bernhard Kappeler



Sohn Veterinär
Janis Maurer



Lehrer
Thomas Fricker



Margrit, Tochter Lehrer
Anja Hürzeler



Frau 1 jung
Aurelia Häuptli



Frau 2 jung
Samira Furrer



Frau 3 jung
Alix Häuptli



Frau 1 alt
Claudia Von Felten



Frau 2 alt
Magdalena Michel



Frau 3 alt
Silvia Lehner



Frau Veterinär
Silvia Basler



Frau Lehrer
Andrea Baumann

Wir freuen uns auf Sie! Ihr Kappeler-Team



Modehaus Kappeler GmbH
Dorfstrasse 15
5040 Schöftland
Tel. 062 721 04 40
modekappeler@bluewin.ch

Öffnungszeiten
Mo 13.30 – 18.30
Di–Fr 8.30 – 12.00 / 13.30 – 18.30
Sa 8.30 – 16.00
Montagsmorgen geschlossen



SUHREGARAGE
SCHÖFTLAND



Ihr offizieller
VW Partner für das
ganze Suhrental



WASCHSTRASSE
SUHREGARAGE SCHÖFTLAND

Ihr Partner für
Ladenbau und Innenausbau



BOLLIGER SÖHNE AG Hauptstrasse 166, 5044 Schlossrued
Tel +41 62 739 35 35, www.bolligersoehne.ch

Hoch + Tiefbau AG

Kaiser

Schöftland

The logo for CREABETON, featuring the word "CREABETON" in a bold, sans-serif font. The "C" and "A" are green, while the rest of the letters are black. The logo is positioned in the top right corner of the advertisement.

FRIEDA® Wildpflaster

Verspielte Lieblingsplätze der Extraklasse

Mit dem FRIEDA® Wildpflaster entstehen naturhafte Wege und Plätze. An der Oberfläche strukturiert, in der Farbe dank des leichten Farbspiels harmonisch. Abwechslung garantieren die zehn unterschiedlichen Formate, welche im Verbund einer Natursteinpflasterung verblüffend nahekommen.

Als Schweizer Hersteller legen wir grossen Wert auf kompetente Beratung und erstklassigen Service bei der Verwirklichung Ihrer Wohlfühlräume. Erleben Sie unsere Produkte hautnah und überzeugen Sie sich in einer unserer 8 Gartenbau-Ausstellungen selber.

Rufen Sie uns an oder nutzen Sie den Weblink für mehr Details.



betonlink.ch/frieda

CREABETON AG

Bohler 5, 6221 Rickenbach LU
0848 400 401

Pures Wohnbefinden



Fäs Installationen AG

Sanitär, Heizung, Klima, Spenglerei
Ruederstrasse 13, 5040 Schöffland
Tel. 062 721 16 22
www.faesinstallationen.ch

STATISTINNEN UND STATISTEN



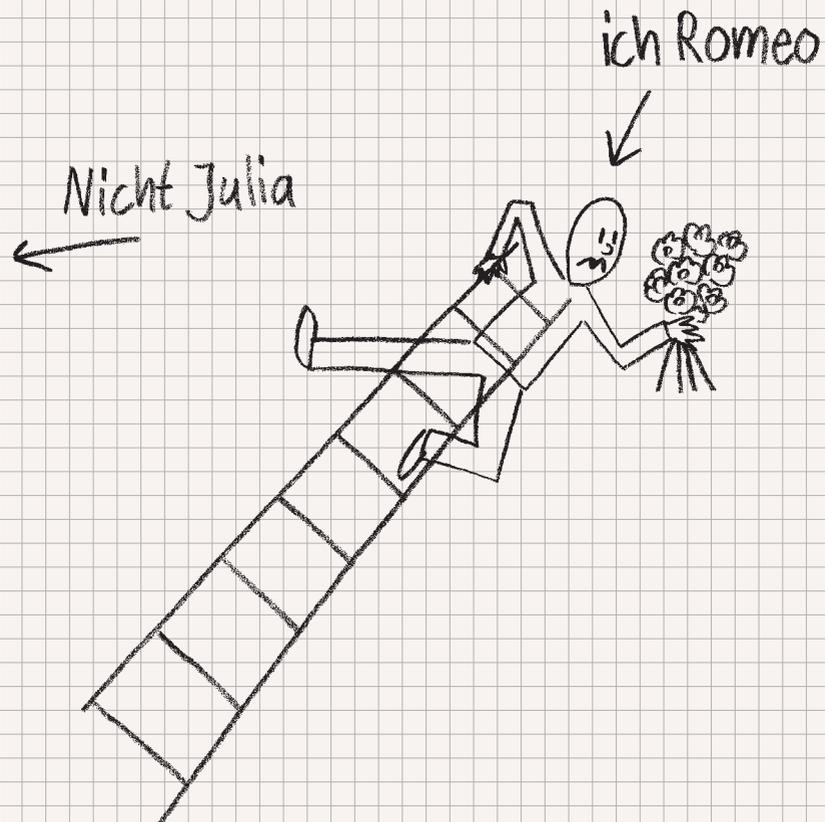
TEAM HINTER DER BÜHNE

- Stefanie Erni
- Tobias Künzli
- Käthi Wyss
- Jonny Schuler
- Erich Müller
- Angela Hauri
- Elisabeth Hauri
- Mitglieder von verschiedenen Schöffler Vereinen

- Gesang
- Musik
- Souffleuse
- Maske / Haare
- Fotoreportage
- Social-Media
- Spezialeinsätze wo immer nötig

Gastro, Bauten, Sicherheit und Verkehr
(VCS, STV, Gemeinnütziger Frauenverein,
Seniorenvereinigung, Feuerwehr-Oldies,
Männer Kochkurs Pro Schöffland und Weitere).

Schadenskizze



Generalagentur Aarau
Daniel Probst
Buchserstrasse 3 / Aeschbachhof
5001 Aarau
T 062 837 75 75
aarau@mobiliar.ch

Was immer kommt – wir helfen Ihnen
rasch und unkompliziert. **mobiliar.ch**

Agentur Oberentfelden
Suhrerstrasse 13
5036 Oberentfelden

Agentur Schöffland
Dorfstrasse 38
5040 Schöffland

die Mobiliar

Goldenberger Elektro AG



5044 Schlossrued • 5040 Schöffland • Tel. 062 739 10 20 • www.goldenberger.ch

SCHLÜSSEL INFORMATIK

Graben 10 | 5000 Aarau | www.schluesselinfo.ch

Gesucht:
Systemtechniker (m/f/d)
im Microsoft-Umfeld
detaillierte Stellenausschreibung auf schluesselinfo.ch



IHR SCHLÜSSEL ZUM ERFOLG.

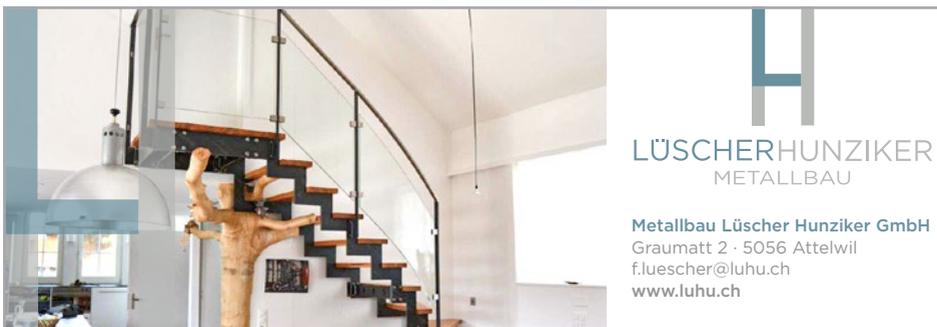
Ihr IT-Partner
im Herzen von Aarau!

Wir reinigen, polieren, versiegeln und defolieren



HIRSBRUNNER GmbH
Car-Cleaning & Polish Center

Picardiestrasse 5 Tel: +41 79 308 69 69
5040 Schöffland www.hirsbrunner-car-cleaning.ch



L
LÜSCHERHUNZIKER
METALLBAU

Metallbau Lüscher Hunziker GmbH
Graumatt 2 · 5056 Attelwil
f.luescher@luhu.ch
www.luhu.ch



Ambiente
Kosmetik für Sie & Ihn

Erika Steiner
062 721 84 81

Dijana Müller
079 246 30 03

www.ambiente-kosmetik.ch
info@ambiente-kosmetik.ch

Picardiestrasse 25
5040 Schöffland



Büro 062 721 71 71
Fax 062 721 81 81
Natel 079 264 71 71
www.165.ch

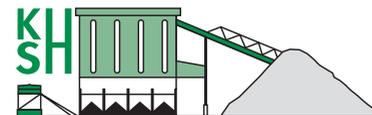
A. MEIER
Gartenbau AG
Holzikerstr. 9
5042 Hirschthal

Garten
-bau -unterhalt -holzerei

SPONSOREN UND GÖNNER

Goldsponsor

KIES- UND SANDWERK HUBEL
5040 SCHÖFTLAND



Silbersponsoren

bankLeerau **ecoENERGIE^{A+}**
Unsere Bank. Seit 1836. ENERGIE WIRKUNGSVOLL EINSETZEN

BOLLIGER
LADENBAU
MÖBEL
SYSTEME

steiger
www.steiger-ag.ch seit 1961

SalmUnikat
Schmuck Uhren GmbH

Gönnern

- Fischer Kies + Beton AG, Staffelbach
- Peter Meyer Notariatsbüro, Schöffland
- Cinema 8, Schöffland
- Aargau Verkehr AG, Aarau
- Strebel Kiener Architekten FH, Schöffland
- Wirz Treuhand AG, Schöffland
- Mineralquelle Bad Knutwil AG, Knutwil
- Gemeinnütziger Frauenverein, Schöffland

SWISSLOS

steiger

www.steiger-ag.ch seit 1961

Wir wünschen Ihnen viel
Spass am Freilichttheater



JUNGHEINRICH

ruegger  optik

Brillen und Kontaktlinsen
Dorfstrasse 5, CH-5040 Schöffland

Tel. 062 721 16 61



RAIFFEISEN

Jetzt
Beratertermin
vereinbaren.

Wenn Sie uns zu Ihrer ersten
Bank machen, dankt es Ihnen die
ganze Region.

Als Raiffeisen-Mitglied sind Sie nicht nur Kunde, sondern Mitbesitzer Ihrer Bank. Ihre Spareinlagen ermöglichen Kredite für lokale KMU und Hypotheken. Davon profitieren Sie und die Region.

Raiffeisenbank Reintau-Rued

Dorfstrasse 4
5040 Schöffland
T 062 739 01 01
reintau-rued@raiffeisen.ch
raiffeisen.ch/reintau-rued



Christian Härdi
Geschäftsführer | Orthopädie-
schuhmachermeister (dipl. OSM)

«Ich **stehe** dafür ein,
dass Sie **schmerzfrei**
gehen können.»

Schuheinlagen | Orthopädische Serienschuhe
Massschuhe | Schuhanpassungen | Ganganalysen
Orthesen | Prothesen | Reparaturen | Bandagen
und Kompressionsstrümpfe | Schuhverkauf

www.haerdi-orthotech.ch

haerdi
Orthotech AG

HÄRDI ORTHOTECH AG
Schöffland Tel. 062 721 14 54
Bad Zurzach Tel. 056 250 67 80
Basel Tel. 061 261 51 71
info@haerdi-orthotech.ch

Für alle Versicherungsfragen – immer in Ihrer Nähe.

Wir sind Ihr Partner in der Region Schöftland für Versicherung und Vorsorge. Wir begleiten Sie in allen Lebenssituationen mit passenden Lösungen – unkompliziert und transparent.



Livio Buchser
Hauptagent
062 739 55 75
livio.buchser@zurich.ch

Zurich, Generalagentur Daniel Spätig
Dorfstrasse 12, 5040 Schöftland
062 739 55 77
schoeftland@zurich.ch



Betonfertigteile für Garten-, Strassen-, und Landschaftsbau



Wir bringen
Beton
in Form



müller  triengen
mt-baustoffe.ch



«Bühne frei»
Wir wünschen ausdrucksstarke Vorstellungen

Brunner Zimmerei Holzbau GmbH
Schöftland - Aarau
062 739 30 50 - brunner-gmbh.ch

Garage Riggenschbach AG



günstiger
Treibstoffpreis

- Textile Autowaschstrasse mit Nano 2 Technologie
- 24h Waschboxen, Staubsauger
- bediente Tankstelle

Garage Riggenschbach AG | 5042 Hirschtal
062 721 33 66* | riggenschbach.garage@bluewin.ch
riggenschbach.opel.ch



5040 Schöftland • 062 721 00 07

carrosserie-fischer.ch



in einen vollen
tag passt keine
komplizierte bank.

Wir beraten Sie zu allen Finanzfragen rund um Ihr Unternehmen. Jetzt auf valiant.ch/beduerfnisse

Valiant Bank AG, Dorfstrasse 1
5040 Schöftland, Telefon 062 739 25 25

wir sind einfach bank.

valiant

IMPRESSIONEN





Rimoldi

Ihr Partner

für **ALLE**

Printprodukte!

RIMOLDI AG

Dorfstrasse 6

5040 Schöffland

062 739 50 20

info@rimoldi.ch

www.rimoldi.ch